

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

	I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EØF) nr. 943/87 af 30. marts 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1417/78 om støtteordningen for tørret foder	.....	1
*	Rådets forordning (EØF) nr. 944/87 af 30. marts 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 2743/75 for så vidt angår forudfastsættelse af eksportrestitutionsen for kornfoderblandinger	.....	2
*	Rådets forordning (EØF) nr. 945/87 af 30. marts 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 1468/81 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne	.....	3
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 946/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	.....	5
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 947/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	.....	7
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 948/87 af 31. marts 1987 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	.....	9
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 949/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	.....	12
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 950/87 af 1. april 1987 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5	.....	14
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 951/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød	.....	17
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 952/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød	.....	21

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 953/87 af 1. april 1987 om bestemmelse for medlemsstaterne af indtægtstabet samt af det præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår og pr. ged for produktionsåret 1986 .....	25
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 954/87 af 1. april 1987 om prøveudtagning til beregning af procentdelen af målarter og beskyttede arter i fangster taget med småmaskede redskaber .....	27
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 955/87 af 1. april 1987 om ændring af forordning (EØF) nr. 3440/84 om fastgørelse af anordninger til trawl, snurrevod og lignende redskaber .....	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 956/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grønsager .....	30
Kommissionens forordning (EØF) nr. 957/87 af 1. april 1987 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer) .....	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 958/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker .....	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 959/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgiften for melasse .....	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 960/87 af 1. april 1987 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 42. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86 .....	38
* Erklæring fra den franske regering i medfør af artikel 1, litra j), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet .....	39

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 943/87

af 30. marts 1987

## om ændring af forordning (EØF) nr. 1417/78 om støtteordningen for tørret foder

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1117/78 af 22. maj 1978 om den fælles markedsordning for tørret foder<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1985/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1417/78<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2026/82<sup>(4)</sup>, er der mulighed for i visse tilfælde at bestemme verdensmarkedsprisen på grundlag af priserne på konkurrerende produkter indført fra tredjelande; de konkurrerende produkter udvælges på grundlag af deres næringsmæssige ækivalens i forhold til tørret foder; i forbindelse med overgangen fra denne næringsækivalens til en prisækivalens er det nødvendigt, at der er mulighed for at tage hensyn til alle konkurrerende produkter, hvad enten disse er importerede eller ej, for derved at nå frem til en pris, der ligger tættere på de faktiske økonomiske forhold på

verdensmarkedet; forordning (EØF) nr. 1417/78 bør ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1417/78 ændres således:

1. I artikel 3 udgår »indført fra tredjelande«.

2. Artikel 4, stk. 2, affattes således:

»2. Når de i artikel 3 omhandlede konkurrerende produkter indføres fra tredjelande, bestemmer Kommissionen den gennemsnitlige verdensmarkedspris for det pågældende produkt leveret i Rotterdam som styrtgods for en kvalitet, der skal fastlægges. For tilbud og noteringer, der ikke opfylder disse betingelser, foretager Kommissionen de nødvendige tilpasninger.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1987.

*På Rådets vegne*

P. DE KEERSMAEKER

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 142 af 30. 5. 1978, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1986, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 218 af 27. 7. 1982, s. 2.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 944/87

af 30. marts 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 2743/75 for så vidt angår forudfastsættelse af eksportrestitutionen for kornfoderblandinger

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og ud fra følgende betragtning:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 2743/75 af 29. oktober 1975 om regler for kornfoderblandinger<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2560/77<sup>(4)</sup>, er det bestemt, at såfremt eksportrestitutionen er forudfastsat, reguleres restitutionsbeløbet afhængigt af den i eksportmåneden gældende tærskelpris for majs; kornfoderblandinger kan indeholde andre kornarter end majs, og da restitutionerne kan beregnes på grundlag af de faktisk anvendte kornarter, bør der fastsættes en bestemmelse, som gør det muligt at regulere den forudfastsatte eksportrestitution afhængigt af tærskelprisen for de faktisk anvendte kornarter —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1987.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 8, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2743/75 affattes således:

»2. Restitutionen er den, der er gældende på dagen for licensansøgningens indgivelse, i påkommende tilfælde reguleret afhængigt af de i eksportmåneden gældende tærskelpriser for de kornarter, der er taget i betragtning ved beregningen af den pågældende eksportrestitution, og for mælkepulver. For mælkepulver fastsættes der et korrektionsbeløb for at tage hensyn til det i eksportmåneden gældende støttebeløb for mælkepulver til foderbrug.»

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

*På Rådets vegne*

P. DE KEERSMAEKER

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.  
<sup>(3)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 60.  
<sup>(4)</sup> EFT nr. L 303 af 28. 11. 1977, s. 1.

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 945/87

af 30. marts 1987

om ændring af forordning (EØF) nr. 1468/81 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43 og 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(2)</sup>,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Rådets forordning (EØF) nr. 1468/81 <sup>(3)</sup> er der fastsat regler for, hvorledes medlemsstaternes administrative myndigheder skal yde hinanden gensidig bistand og samarbejde med Kommissionen med henblik på såvel at forebygge og efterforske overtrædelser af told- og landbrugsbestemmelserne som at opdage handlinger, der er eller forekommer at være i strid med disse bestemmelser;

erfaringerne har vist, at vigtigheden af at bekæmpe svig, der forgrener sig til flere medlemsstater, gør det berettiget at styrke Kommissionens og medlemsstaternes aktionsmuligheder på dette område;

der er ved Rådets forordning (EØF) nr. 616/78 <sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3626/83 <sup>(5)</sup>, fundet en delvis løsning på disse problemer for så vidt angår svig vedrørende visse tekstilvarer, der indføres til Fællesskabet; det har vist sig hensigtsmæssigt at fastsætte tilsvarende bestemmelser for det administrative samarbejde inden for hele told- og landbrugsområdet, som er omfattet af forordning (EØF) nr. 1468/81; sidstnævnte forordning bør derfor ændres med henblik herpå —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 1468/81 ændres således:

1. Der indsættes følgende artikel:

*»Artikel 14a*

1. Såfremt de kompetente myndigheder i en medlemsstat konstaterer, at transaktioner er eller synes at være i strid med told- eller landbrugsbestemmel-

serne, og transaktionerne er af særlig fællesskabsinteresse, navnlig:

— fordi de forgrener sig eller kunne forgrene sig til andre medlemsstater, eller

— fordi lignende transaktioner efter nævnte myndigheders opfattelse må formodes også at kunne være foretaget i andre medlemsstater,

meddeler disse myndigheder snarest Kommissionen, enten på egen foranledning eller efter en begrundet anmodning fra denne, alle relevante oplysninger, i givet fald i form af dokumenter eller kopier eller uddrag af dokumenter, som er nødvendige for at skabe klarhed over omstændighederne, således at Kommissionen kan samordne medlemsstaternes aktioner.

Kommissionen fremsender disse oplysninger til de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater.

2. Oplysninger vedrørende fysiske eller juridiske personer skal kun meddeles efter stk. 1, for så vidt som dette er strengt nødvendigt med henblik på at kunne konstatere, at der er foretaget transaktioner i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne.

3. Hvis de kompetente myndigheder i en medlemsstat gør brug af stk. 1, kan de undlade at afgive den i artikel 12, litra b), og i artikel 13 omhandlede meddelelse til de kompetente myndigheder i de øvrige berørte medlemsstater.\*

2. Artikel 15 affattes således:

*»Artikel 15*

Kommissionen afholder møder med repræsentanter for medlemsstaterne, hvorunder der:

— foretages en generel gennemgang af, hvorledes den gensidige bistand efter denne forordning fungerer,

— sker en fastlæggelse af de praktiske enkeltheder for meddelelsen af oplysningerne efter artikel 14 og 14a,

— foretages en gennemgang af de oplysninger, der meddeles Kommissionen efter artikel 14 og 14a med henblik på at uddrage konklusioner heraf, fastlægge de nødvendige foranstaltninger til at bringe konstaterede transaktioner, der er i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne, til ophør og i givet fald foreslå ændringer af bestående fællesskabsbestemmelser eller udarbejdelse af supplerende bestemmelser.\*

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 267 af 18. 10. 1985, s. 6.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 120 af 20. 5. 1986, s. 152.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 144 af 2. 6. 1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 84 af 31. 3. 1978, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 360 af 23. 12. 1983, s. 5.

## 3. Følgende artikler indsættes :

*Artikel 15a*

Såfremt det pågældende tredjeland retligt har forpligtet sig til at yde den nødvendige bistand med henblik på at føre bevis for det uregelmæssige i transaktioner, der synes at være i strid med told- eller landbrugsbestemmelserne, eller med henblik på at fastslå omfanget af de transaktioner, som efter det konstaterede er i strid med disse bestemmelser, kan de oplysninger, der indhentes i medfør af artikel 14a, meddeles dette land i forståelse med de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har afgivet dem, og om nødvendigt i forståelse med den pågældende person, såfremt dette ikke vil kunne skade undersøgelsens heldige gennemførelse.

Meddelelsen kan foretages af Kommissionen ; i så fald skal den ved hjælp af egnede midler sikre en beskyttelse svarende til den, der er fastsat i artikel 19, stk. 1.

*Artikel 15b*

1. For at nå målet med denne forordning kan Kommissionen på de i artikel 15a fastsatte betingelser efter koordinering og i snævert samarbejde med medlemsstaternes kompetente myndigheder iværksætte tjenesterejser til tredjelande med henblik på administrativt samarbejde og undersøgelser.

2. De i stk. 1 omhandlede tjenesterejser til tredjelande gennemføres på følgende vilkår :

- a) de finder sted på Kommissionens foranledning eller efter anmodning fra en eller flere medlemsstater ;

b) i tjenesterejserne deltager sådanne repræsentanter for Kommissionen, der udpeges hertil, samt embedsmænd, der udpeges hertil af den eller de berørte medlemsstat(er) ;

c) tjenesterejser kan ligeledes i forståelse med Kommissionen og de berørte medlemsstater gennemføres af embedsmænd fra en medlemsstat med henblik på varetagelse af Fællesskabets interesser, navnlig i medfør af en bilateral bistandsaftale med et tredjeland ; i så tilfælde underrettes Kommissionen om resultaterne af tjenesterejserne ;

d) udgifterne til tjenesterejserne afholdes af Kommissionen.

3. Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultaterne af tjenesterejser, der foretages i medfør af denne artikel.

*Artikel 15c*

De påvisninger, der foretages, og de oplysninger, der indsamles under de i artikel 15b omhandlede tjenesterejser, blandt andet i form af dokumenter, der stilles til rådighed af de kompetente myndigheder i de pågældende tredjelande, behandles i overensstemmelse med artikel 19.

Med henblik på deres anvendelse i forbindelse med retsskridt eller retsforfølgning for overtrædelse af told- eller landbrugsbestemmelserne udleverer Kommissionen de modtagne originale dokumenter eller bekræftede kopier heraf til medlemsstaternes kompetente myndigheder på disses anmodning.\*

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. marts 1987.

*På Rådets vegne*

P. DE KEERSMAEKER

*Formand*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 946/87

af 1. april 1987

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 135/87<sup>(5)</sup>, og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 31. marts 1987;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 135/87 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 17 af 20. 1. 1987, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	14,16	199,70
10.01 B II	Hård hvede	49,60	262,66 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Rug	43,23	184,42 <sup>(6)</sup>
10.03	Byg	41,50	193,22
10.04	Havre	99,79	152,40
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	2,43	185,54 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(8)</sup>
10.07 A	Boghvede	41,50	135,59
10.07 B	Hirse	41,50	161,08 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	27,41	189,44 <sup>(4)</sup> <sup>(8)</sup>
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Andre varer	41,50	65,76 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	35,25	295,01
11.01 B	Rugmel	75,95	273,61
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	90,63	420,87
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	35,41	315,95

- (<sup>1</sup>) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>2</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.
- (<sup>3</sup>) For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.
- (<sup>4</sup>) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.
- (<sup>5</sup>) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.
- (<sup>6</sup>) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.
- (<sup>7</sup>) Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.
- (<sup>8</sup>) Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 947/87

af 1. april 1987

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 910/87<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86<sup>(5)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 31. marts 1987;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 42.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes

## A. Korn og mel

(ECU/ton)					
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	0	0	0
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	0
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	5,84	5,85	5,84
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	0	0	0

## B. Malt

(ECU/ton)						
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 4	1. term. 5	2. term. 6	3. term. 7	4. term. 8
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	0	0	0	0
11.07 B	Brændt malt	0	0	0	0	0

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 948/87

af 31. marts 1987

## om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærvelige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1577/81 af 12. juni 1981 om indførelse af en ordning med forenklede procedurer ved toldværdiansættelsen af visse letfordærvelige varer <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3502/85 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til forordning (EØF) nr. 1577/81, artikel 1, skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i bilaget;

anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i samme forordning på de oplysninger, der er blevet

meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 1, stk. 2, i nævnte forordning, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1577/81, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. marts 1987.

*På Kommissionens vegne*

COCKFIELD

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 154 af 13. 6. 1981, s. 26.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 335 af 13. 12. 1985, s. 9.

## BILAG

Kode	NIMEXE-nummer	Henvisning til den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
				ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir £	lire	fl.	£
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Nye kartofler	35,92	1 544	281,01	74,58	248,18	5 474	27,91	53 133	84,19	25,47
1.12	ex 07.01-21 ex 07.01-22	ex 07.01 B I	Broccoli	82,45	3 544	644,98	171,18	569,63	12 563	64,07	121 949	193,23	58,46
1.14	07.01-23	07.01 B II	Hvidkål og rødkål	37,24	1 601	291,31	77,31	257,28	5 674	28,94	55 080	87,27	26,40
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Kinakål	42,17	1 813	329,88	87,55	291,34	6 425	32,77	62 371	98,83	29,90
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Hovedsalat ( <i>Lactuca sativa</i> )	47,55	2 044	371,98	98,73	328,52	7 245	36,95	70 332	111,44	33,72
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Endivie	56,08	2 410	438,66	116,42	387,41	8 544	43,58	82 940	131,42	39,76
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Ærter	113,22	4 867	885,67	235,07	782,20	17 252	87,99	167 457	265,34	80,28
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Bønner ( <i>Phaseolus</i> -arter)	165,48	7 114	1 294,42	343,55	1 143,19	25 214	128,59	244 740	387,80	117,34
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Valsbønner ( <i>Vicia faba</i> major-arter)	34,00	1 461	265,97	70,59	234,89	5 180	26,42	50 288	79,68	24,11
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Gulerødder	27,19	1 169	212,75	56,46	187,89	4 144	21,13	40 226	63,73	19,28
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radiser	91,08	3 915	712,46	189,09	629,22	13 878	70,78	134 707	213,44	64,58
1.60	ex 07.01-63	ex 07.01 H	Spiseløg (andre end vilde løg og sætteløg)	18,83	809	147,29	39,09	130,08	2 869	14,63	27 848	44,12	13,35
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Hvidløg	214,83	9 236	1 680,45	446,01	1 484,12	32 733	166,95	317 729	503,45	152,33
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 I J	Porrer	41,02	1 763	320,87	85,16	283,38	6 250	31,87	60 668	96,13	29,08
1.80		07.01 K	Asparges :										
1.80.1	ex 07.01-71		— grønne	374,07	1 6081	2 926,01	776,60	2 584,16	56 996	290,69	553 231	876,61	265,25
1.80.2	ex 07.01-71		— andre	347,03	14 919	2 714,45	720,45	2 397,31	52 875	269,67	513 230	813,23	246,07
1.90	07.01-73	07.01 L	Artiskokker	81,33	3 496	636,22	168,86	561,89	12 393	63,20	120 293	190,60	57,67
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomater	70,43	3 028	550,97	146,23	486,60	10 732	54,73	104 174	165,06	49,94
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Agurker (undtagen drueagurker) og asier	76,42	3 285	597,78	158,66	527,94	11 644	59,38	113 024	179,09	54,19
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Kantareller	980,32	41 938	7 660,46	2 022,11	6 757,62	146 689	760,37	1 437 668	2 279,32	724,02
1.118	07.01-91	07.01 R	Fennikel	46,85	2 014	366,51	97,27	323,69	7 139	36,41	69 297	109,80	33,22
1.120	07.01-93	07.01 S	Sød peber	122,32	5 258	956,83	253,95	845,04	18 638	95,06	180 912	286,66	86,73
1.130	07.01-97	07.01 T II	Auberginer	72,28	3 107	565,42	150,07	499,36	11 013	56,17	106 905	169,39	51,25
1.140	07.01-96	07.01 T I	Courgetter	73,58	3 163	575,58	152,76	508,33	11 211	57,18	108 827	172,44	52,17
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Bladselleri	45,51	1 956	355,98	94,48	314,39	6 934	35,36	67 307	106,65	32,27
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Søde kartofler, friske og hele	74,60	3 185	582,47	153,85	512,38	11 235	57,94	109 532	173,25	55,53
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananer, friske	55,53	2 387	434,42	115,30	383,66	8 462	43,15	82 137	130,14	39,38
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Ananas, friske	53,02	2 279	414,74	110,07	366,29	8 078	41,20	78 417	124,25	37,59
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Advokatpærer, friske	109,53	4 708	856,75	227,39	756,66	16 688	85,11	161 990	256,67	77,66
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Mangofrugter, mangostaner og guavabær, friske	221,78	9 534	1 734,78	460,43	1 532,10	33 792	172,34	328 001	519,72	157,26
2.50		08.02 A I	Appelsiner, friske :										
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Blod- og halvblodappelsiner	47,63	2 047	372,56	98,88	329,04	7 257	37,01	70 443	111,61	33,77

Kode	NIMEXE-nummer	Henvisning til den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
				ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir £	lire	fl.	£
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencia-later, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	33,66	1 447	263,30	69,88	232,54	5 129	26,15	49 784	78,88	23,86
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— Andre varer	38,59	1 651	301,62	79,61	266,07	5 775	29,93	56 607	89,74	28,50
2.60		ex 08.02 B	Mandariner, (herunder tangeriner og satsumas), friske, clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske :										
2.60.1	08.02-29	ex 08.02 B II	— Monreales og satsumas	72,70	3 125	568,67	150,93	502,23	11 077	56,49	107 520	170,37	51,55
2.60.2	08.02-31	ex 08.02 B II	— Mandarinere og wilkings	60,54	2 603	473,60	125,70	418,27	9 225	47,05	89 546	141,88	42,93
2.60.3	08.02-28	08.02 B I	— Clementiner	54,77	2 354	428,45	113,71	378,40	8 346	42,56	81 010	128,36	38,84
2.60.4	08.02-34 08.02-37	ex 08.02 B II	— Tangeriner og andre	61,54	2 645	481,39	127,76	425,15	9 377	47,82	91 018	144,22	43,63
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Citroner, friske	39,34	1 691	307,79	81,69	271,83	5 995	30,57	58 194	92,21	27,90
2.80		ex 08.02 D	Grapefrugter, friske :										
2.80.1	ex 08.02-70		— hvid	37,90	1 629	296,50	78,69	261,86	5 775	29,45	56 061	88,83	26,87
2.80.2	ex 08.02-70		— lyserød	52,43	2 254	410,12	108,85	362,21	7 988	40,74	77 544	122,87	37,17
2.81	ex 08.02-90	ex 08.02 E	Limefrugter og limetter	150,82	6 483	1 179,70	313,11	1 041,87	22 979	117,20	223 051	353,43	106,94
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Druer til spisebrug	98,83	4 249	773,09	205,19	682,77	15 059	76,80	146 171	231,61	70,08
2.95	08.05-50	08.05 C	Spiselige kastanjer	101,92	4 360	796,49	210,24	702,62	15 251	79,05	149 480	236,99	75,27
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Æbler	65,20	2 803	510,05	135,37	450,46	9 935	50,67	96 437	152,80	46,23
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Pærer	60,66	2 608	474,55	125,95	419,10	9 243	47,14	89 725	142,17	43,01
2.120	08.07-10	08.07 A	Abrikoser	137,46	5 882	1 072,14	284,11	945,48	20 833	106,72	202 051	321,03	100,59
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Ferskener, herunder blodferskener	177,21	7 618	1 386,17	367,91	1 224,22	27 001	137,71	262 089	415,29	125,66
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nektariner	122,13	5 250	955,36	253,56	843,74	18 609	94,91	180 633	286,22	86,60
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Kirsebær	88,56	3 788	692,07	182,68	610,50	13 252	68,69	129 883	205,92	65,41
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Blommer	99,36	4 271	777,23	206,28	686,42	15 139	77,21	146 953	232,85	70,45
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Jordbær	164,79	7 084	1 288,99	342,11	1 138,39	25 108	128,06	243 713	386,17	116,84
2.175	08.08-35	08.08 C	Frugter af Vaccinium myrtillus (blåbær)	131,10	5 608	1 024,49	270,43	903,74	19 617	101,69	192 269	304,83	96,82
2.180	08.09-11	ex 08.09	Vandmeloner	22,75	973	177,79	46,93	156,84	3 404	17,64	33 367	52,90	16,80
2.190		ex 08.09	Meloner (andre end vandmeloner)										
2.190.1	ex 08.09-19		— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	90,77	3 902	710,04	188,45	627,09	13 831	70,54	134 251	212,72	64,36
2.190.2	ex 08.09-19		— andre	160,15	6 885	1 252,72	332,49	1 106,36	24 402	124,45	236 856	375,30	113,56
2.195	ex 08.09-80	ex 08.09	Granatæbler	47,87	2 048	374,10	98,75	330,01	7 163	37,13	70 209	111,31	35,35
2.200	08.09-50	ex 08.09	Kivifrugter	239,55	10 298	1 873,81	497,33	1 654,88	36 500	186,16	354 287	561,38	169,86
2.202	ex 08.09-80	ex 08.09	Kakifrugter (dadelblomme)	111,78	4 804	873,00	232,04	772,14	16 983	86,87	164 890	262,09	79,50
2.203	ex 08.09-80	ex 08.09	Litchiblomme	255,87	10 997	1 998,23	531,12	1 767,36	38 873	198,85	377 418	599,90	181,98

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 949/87

af 1. april 1987

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning 229/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 766/68 af 18. juni 1968 om fastsættelse af almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for sukker<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 3; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne

inden for sukkersektoren<sup>(5)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 766/68; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 394/70 af 2. marts 1970 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for sukker<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionselebets fastsættes i retsakter af anden karakter;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(8)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

(1) EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

(2) EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

(3) EFT nr. L 143 af 25. 6. 1968, s. 6.

(4) EFT nr. L 167 af 26. 6. 1976, s. 13.

(5) EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

(6) EFT nr. L 50 af 4. 3. 1970, s. 1.

(7) EFT nr. L 162 af 1. 7. 1977, s. 6.

(8) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Sukker —

som ikke er forarbejdet eller denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81 og

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutionsbeløb	
		pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
17.01	Roe- og rørsukker i fast form :		
	A. Hvidt sukker ; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer :		
	(I) Hvidt sukker :		
	(a) kandis	43,77	
	(b) andre varer	44,42	
	(II) Sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer		0,4377
	B. Råsukker :		
	II. andre tilfælde :		
	(a) kandis	40,26 <sup>(1)</sup>	
	(b) sukker tilsat antiklumpningsmiddel		0,4377
	(c) råsukker i primær emballage med et indhold af dette produkt på 5 kg. eller derunder	39,05 <sup>(1)</sup>	
	(d) andre varer	<sup>(2)</sup>	

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved forordning (EØF) nr. 2689/85. (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 950/87

af 1. april 1987

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 794/87<sup>(2)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1860/86<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra nævnte område for ugen fra den 9. marts 1987.

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter,

der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen hver uge for hvert af disse;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og artikel 4, stk. 1, 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 fastsættes den variable slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige og de beløb, der skal opkræves for produkter, der udføres fra område 5 i den pågældende medlemsstat i ugen fra den 9. marts 1987, som anført i bilagene —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For får eller fårekød, som i Det forenede Kongerige i område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80, er attesteret som berettiget til den variable slagtepræmie i ugen fra den 9. marts 1987, fastsættes præmien som anført i bilag I.

*Artikel 2*

For de i artikel 1, litra a) og c) i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra område 5 i ugen fra den 9. marts 1987 fastsættes de beløb, der skal opkræves som anført i bilag II.

*Artikel 3*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 9. marts 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 17. 6. 1986, s. 25.



*BILAG I*

Variabel slagtepræmie for attesterede får i Det forenede Kongerige i område 5 for ugen fra den 9. marts 1987

Varebeskrivelse	Præmie
Får eller fårekød, attesteret	133,459 ECU/100 kg anslået slagtet vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) (!)

(!) Inden for de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b) i forordning (EØF) nr. 1633/84.

## BILAG II

Beløb der skal opkræves for produkter, der blev udført fra område 5 i ugen fra den  
9. marts 1987

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Beløb		
		A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, første afsnit, 2., 3. og 4. led i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)	C. Produkter nævnt i ar- tikel 4, stk. 4, første afsnit, 1. led, i forordning (EØF) nr. 1633/84 (*)
		Levende vægt	Levende vægt	Levende vægt
01.04 B	Får og geder, levende, andre varer end race- rene avlsdyr	62,726	31,363	6,273
		Nettovægt	Nettovægt	Nettovægt
02.01 A IV a)	Fåre- og gedekød, fersk eller kølet :			
	1. Hele og halve kroppe	133,459	66,730	13,346
	2. Forsæt (dobbel forfjerding)	93,421		
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbel lammeryg)	146,805		
	4. Culotte	173,497		
	5. Andre varer			
	aa) ikke udbenet	173,497		
	bb) udbenet	242,895		
02.01 A IV b)	Fåre- og gedekød, frosset			
	1. Hele og halve kroppe	100,094		
	2. Forsæt (dobbel forfjerding)	70,066		
	3. Kam og/eller nyresteg (enkelt eller dobbel lammeryg)	110,103		
	4. Culotte	130,122		
	5. Andre varer			
	aa) ikke udbenet	130,122		
	bb) udbenet	182,171		
02.06 C II a)	Fåre- og gedekød, saltet, i saltlage, tørret eller røget :			
	1. Ikke udbenet	173,497		
	2. Udbenet	242,895		
ex 16.02 B III b) 2 aa) 11)	Andre varer af kød eller slagteaffald af får og geder, ikke kogt ; blandinger af kogt tilberedt kød eller slag- teaffald med ikke kogt tilberedt kød eller slagteaffald :			
	— ikke udbenet	173,497		
	— udbenet	242,895		

(\*) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 951/87

af 1. april 1987

om fastsættelse af importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 805/68 anvendes der en importafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordningen nævnte produkter; i artikel 12 er det anvendte afgiftsbeløb defineret som en procentdel af basisimportafgiften;

for hornkvæg fastsættes basisimportafgiften på grundlag af forskellen mellem dels orienteringsprisen og dels tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse forhøjet med toldincidensen; tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse beregnes ud fra de med hensyn til kvalitet og kvantitet mest repræsentative købsmuligheder, der er konstateret i en vis periode, for hornkvæg samt for fersk og kølet kød, som er anført i afdeling a) i bilaget til nævnte forordning under pos. 02.01 A II a) 1 til 3, under særlig hensyntagen til udbuds- og efterspørgselssituationen, verdensmarkedspriserne for frosset kød af en kategori, der konkurrerer med fersk eller kølet kød, og de indvundne erfaringer;

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder er højere end orienteringsprisen, er den anvendte importafgift i forhold til basisimportafgiften lig med:

- 75 %, hvis markedsprisen er højst 102 % af orienteringsprisen;
- 50 %, hvis markedsprisen er højere end 102 % og højst 104 % af orienteringsprisen;
- 25 %, hvis markedsprisen er højere end 104 % og højst 106 % af orienteringsprisen;
- 0 %, hvis markedsprisen er højere end 106 % af orienteringsprisen;

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på Fællesskabets repræsentative markeder højst er lig med

orienteringsprisen, er den anvendte importafgift i forhold til basisimportafgiften lig med:

- 100 %, hvis markedsprisen er mindst 98 % af orienteringsprisen;
- 105 %, hvis markedsprisen er lavere end 98 % og mindst 96 % af orienteringsprisen;
- 110 %, hvis markedsprisen er lavere end 96 % og mindst 90 % af orienteringsprisen;
- 114 %, hvis markedsprisen er lavere end 90 % af orienteringsprisen;

i henhold til artikel 10, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 er basisimportafgiften for det i afdeling a), c) og d) i bilaget anførte kød lig med den for hornkvæg fastlagte basisimportafgift multipliceret med en fast koefficient, der fastsættes for hvert af de pågældende produkter; disse koefficienter er fastsat ved forordning (EØF) nr. 586/77 af 18. marts 1977 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelserne for importafgifter for oksekød og om ændring af forordning (EØF) nr. 950/68 om den fælles toldtarif<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3114/83<sup>(4)</sup>;

de orienteringspriser for voksent kvæg, der er gældende fra den 12. maj 1986, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1345/86<sup>(5)</sup>; Rådets forordning (EØF) nr. 912/87<sup>(6)</sup> har forlænget produktionsåret 1986/87 inden for oksekødsektoren;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 586/77 er det fastsat, at basisimportafgiften beregnes efter den i artikel 3 anførte metode og på grundlag af samtlige tilbudspriser franko grænse, der er repræsentative for Fællesskabet, og som er fastsat for produkterne i hver af de kategorier og tilbudsformer, der er fastsat i artikel 2, og som særlig er et resultat af de priser, der er angivet i de tolldokumenter, der ledsager de produkter, som indføres fra tredjelande, eller af andre oplysninger med hensyn til de eksportpriser, der anvendes af tredjelandene;

de tilbudspriser, der ikke svarer til de faktiske købsmuligheder eller som angår ikke repræsentative mængder, bør dog ikke benyttes; de tilbudspriser, der ud fra den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger ikke kan betragtes som repræsentative for den faktiske pristendens i udførselslandet, bør heller ikke benyttes;

såfremt der for en eller flere kategorier af levende dyr eller tilbudsformer for kød ikke kan konstateres en tilbudspris franko grænse, skal den senest foreliggende pris anvendes ved beregningen;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 75 af 23. 3. 1977, s. 10.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 303 af 5. 11. 1983, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 37.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 89 af 1. 4. 1987, s. 2.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.

såfremt tilbudsprisen franko grænse afviger med under 0,60 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

i henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 805/68 fastsættes der en særlig basisimportafgift for visse tredjelande på grundlag af forskellen mellem dels orienteringsprisen og dels gennemsnittet af de priser, der er konstateret i en nærmere angivet periode, forhøjet med toldincidensen;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 611/77 af 18. marts 1977<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 925/77<sup>(2)</sup>, er det fastsat, at den særlige importafgift for produkter, der har oprindelse i og indføres fra Østrig, Sverige og Schweiz, fastsættes på grundlag af det vejede gennemsnit af de priser på voksent hornkvæg, der er noteret på de repræsentative markeder i nævnte tredjelande; vejningskoefficienterne og de repræsentative markeder er fastsat i bilagene til forordning (EØF) nr. 611/77;

ved beregningen af den særlige importafgift benyttes den gennemsnitlige pris kun, når den er mindst 1,21 ECU højere pr. 100 kg levende vægt end tilbudsprisen franko grænse fastsat i overensstemmelse med artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68;

såfremt den gennemsnitlige pris afviger med under 0,60 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

såfremt et eller flere af ovennævnte tredjelande bl.a. af sundhedsmæssige grunde træffer foranstaltninger, der berører de priser, der noteres på deres marked, kan Kommissionen benytte de priser, som senest er noteret inden gennemførelsen af disse foranstaltninger;

i henhold til artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 805/68 er den på Fællesskabets repræsentative markeder noterede pris for voksent kvæg den pris, som fastlægges på grundlag af de i et nærmere fastsat tidsrum noterede priser på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for forskellige kategorier af voksent kvæg eller kød af disse dyr under hensyn dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den forholdsmæssige størrelse af hver medlemsstats kvægbestand;

den pris for voksent kvæg, der noteres på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat, er lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved vejningskoefficienterne — af de priser, der har dannet sig for kvaliteternes af voksent kvæg og kød af disse dyr inden for en periode på syv dage i den pågældende medlemsstat i et tilsvarende engros-handelsled; den pris på voksent kvæg, der konstateres på det eller de repræsentative markeder i Det forenede Kongerige, korrigeres for den præmie, der ydes

producenterne i medfør af forordning (EØF) nr. 1347/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4049/86<sup>(4)</sup>; de repræsentative markeder, kategorierne og kvaliteterne af produkterne samt vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 af 18. marts 1977 om bestemmelse af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2322/86<sup>(6)</sup>;

for medlemsstater, der har flere repræsentative markeder, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af disse markeder; for de repræsentative markeder, der afholdes flere gange inden for syvdagesperioden, er prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert marked; for Italiens vedkommende er prisen for hver kategori og kvalitet lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved de særlige vejningskoefficienter, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 610/77 — af de priser, der er registreret i overkuds- og underskudszone; den pris, der registreres i overskudszone, er lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af markederne inden for denne zone; for Det forenede Kongeriges vedkommende multipliceres de vejede gennemsnitspriser for voksent kvæg, der er noteret på de repræsentative markeder i henholdsvis Storbritannien og Nordirland, med den i nævnte bilag II fastsatte koefficient;

såfremt noteringerne ikke er et resultat af prisen »levende vægt eksklusiv afgifter«, multipliceres noteringerne for de forskellige kategorier og kvaliteter med de koefficienter for omregning til levende vægt, der er fastsat i bilag II til nævnte forordning, og for Italiens vedkommende forinden forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i samme bilag;

såfremt en eller flere medlemsstater træffer foranstaltninger, især af veterinære eller sanitære grunde, der påvirker den normale udvikling i de noteringer, der registreres på deres markeder, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de noteringer, der registreres på det eller de pågældende markeder, eller anvende de noteringer, der sidst er registreret på det eller de pågældende markeder før iværksættelsen af disse foranstaltninger;

såfremt der ikke foreligger oplysninger, fastsættes de noteringer, der registreres på Fællesskabets repræsentative markeder, under særlig hensyntagen til de senest kendte noteringer;

så længe den pris for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,24 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den pris, der tidligere blev anvendt, opretholdes sidstnævnte pris;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 199 af 8. 5. 1986, s. 40.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1986, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 202 af 25. 7. 1986, s. 17.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 14.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 109 af 30. 4. 1977, s. 1.

importafgifterne bør fastsættes under iagttagelse af de forpligtelser, der hidrører fra de af Fællesskabet indgåede internationale aftaler, der bør desuden tages hensyn til Rådets forordning (EØF) nr. 314/83 af 24. januar 1983 om indgåelse af samarbejdsaftalen mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den socialistiske føderative republik Jugoslavien<sup>(1)</sup>, Rådets forordning (EØF) nr. 287/82 af 3. februar 1982 om fastsættelse af ordningen for indførsel af varer med oprindelse i Jugoslavien som følge af Den hellenske Republiks tiltrædelse af Fællesskabet<sup>(2)</sup> samt Rådets forordning (EØF) nr. 3349/81 af 24. november 1981 om nedsættelse af den afgift, der opkræves ved indførsel i Fællesskabet af visse varer fra oksekødsektoren med oprindelse i og indført fra Jugoslavien<sup>(3)</sup>;

Rådets forordning (EØF) nr. 486/85<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 625/87<sup>(5)</sup>, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier:

de forskellige tilbudsformer for oksekød er defineret i forordning (EØF) nr. 586/77;

i overensstemmelse med artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning i den fælles toldtarif;

importafgifterne og de særlige importafgifter fastsættes før den 27. i hver måned og gælder fra den første mandag i den følgende måned; disse importafgifter kan ændres i tidsrummet mellem to fastsættelser i tilfælde af ændring af basisimportafgiften, af den særlige basisimportafgift eller som følge af forandringer i de priser, der noteres på Fællesskabets repræsentative markeder;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

det følger af bestemmelserne i de nævnte forordninger og særlig af de oplysninger og noteringer, som Kommissionen har fået kendskab til, at importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, bør fastsættes som anført i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Importafgifterne for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød, fastsættes som angivet i bilaget.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 41 af 14. 2. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 30 af 6. 2. 1982, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 339 af 26. 11. 1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 58 af 28. 2. 1987, s. 102.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifter for levende hornkvæg samt oksekød, med undtagelse af frosset oksekød<sup>(1)</sup>

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Jugoslavien <sup>(2)</sup>	Østrig/Sverige/Schweiz	Andre tredjelande
	— Levende vægt —		
01.02 A II (a)	50,310	36,510	114,707
	— Nettovægt —		
02.01 A II a) 1	95,589	69,368	217,943
02.01 A II a) 2	76,471	55,495	174,354
02.01 A II a) 3	114,707	83,242	261,532
02.01 A II a) 4 aa)	—	104,052	326,914
02.01 A II a) 4 bb)	—	119,022	373,944
02.06 C I a) 1	—	104,052	326,914
02.06 C I a) 2	—	119,022	373,944
16.02 B III b) 1 aa)	—	119,022	373,944

(<sup>1</sup>) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(<sup>2</sup>) Denne afgift gælder kun for produkter, der er i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1725/80 (EFT nr. L 170 af 3. 7. 1980, s. 4).

(a) Den forordning, der er gældende for ungtyre bestemt til opfedning af en levende vægt, der er mindre end eller lig med 300 kg, importeret under de betingelser, der er fastsat i artikel 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 og i medfør af de bestemmelser, der er truffet til dens gennemførelse, er helt eller delvis sat ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 952/87

af 1. april 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
europæiske økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-  
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr.  
467/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 12, stk. 8,under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg,  
og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til artikel 9 i forordning (EØF) nr. 805/68  
anvendes der en importafgift for de i artikel 1, stk. 1, litra  
a), i forordningen nævnte produkter; i artikel 12 er det  
anvendte afgiftsbeløb defineret som en procentdel af basi-  
simportafgiften;for frosset kød, som er anført i afdeling b) i bilaget til  
nævnte forordning under pos. 02.01 A II b) 1, fastsættes  
basisimportafgiften på grundlag af forskellen mellem:— dels orienteringsprisen multipliceret med en koef-  
ficient, der udtrykker det inden for Fællesskabet bestå-  
ende forhold mellem prisen på fersk kød i samme  
tilbudsform af en kvalitet, der kan konkurrere med det  
pågældende frosne kød og gennemsnitsprisen for  
voksente kvæg,— dels tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse for  
frosset kød, forhøjet med tolden og med et fast beløb,  
der omfatter de specifikke omkostninger i forbindelse  
med indførselen;ovennævnte koeficient, der beregnes efter reglerne i  
artikel 11, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68, er  
fastsat til 1,69 regningsenheder, og det faste beløb, der er  
anført i artikel 11, stk. 2, litra b), i samme forordning, er  
fastsat til 6,65 ECU, begge ved Kommissionens  
forordning (EØF) nr. 586/77 af 18. marts 1977 om fast-  
sættelse af gennemførelsesbestemmelserne for importaf-  
gifter for oksekød og om ændring af forordning (EØF) nr.  
950/68 om den fælles toldtarif<sup>(3)</sup>, senest ændret ved  
forordning (EØF) nr. 3114/83<sup>(4)</sup>;såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på  
Fællesskabets repræsentative markeder er højere end  
orienteringsprisen, er den importafgift, der anvendes, i  
forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 75 %, hvis markedsprisen er højst 102 % af orienteringsprisen;
- b) 50 %, hvis markedsprisen er højere end 102 % og højst 104 % af orienteringsprisen;
- c) 25 %, hvis markedsprisen er højere end 104 % og højst 106 % af orienteringsprisen;
- d) 0 %, hvis markedsprisen er højere end 106 % af orienteringsprisen;

såfremt det konstateres, at prisen for voksent kvæg på  
Fællesskabets repræsentative markeder højst er lig med  
orienteringsprisen, er den importafgift, der anvendes, i  
forhold til basisimportafgiften lig med:

- a) 100 %, hvis markedsprisen er mindst 98 % af orienteringsprisen;
- b) 105 %, hvis markedsprisen er lavere end 98 % og mindst 96 % af orienteringsprisen;
- c) 110 %, hvis markedsprisen er lavere end 96 % og mindst 90 % af orienteringsprisen;
- d) 114 %, hvis markedsprisen er lavere end 90 % af orienteringsprisen;

de orienteringspriser for voksent kvæg, der er gældende  
fra den 12. maj 1986 er fastsat ved Rådets forordning  
(EØF) nr. 1345/86<sup>(5)</sup>; Rådets forordning (EØF) nr. 912/  
87<sup>(6)</sup> har forlænget produktionsåret 1986/87 inden for  
oksekødsektoren;tilbudsprisen franko Fællesskabets grænse for frosset kød  
fastlægges på grundlag af verdensmarkedsprisen, som  
beregnes ud fra de med hensyn til kvalitet og kvantitet  
mest repræsentative indkøbsmuligheder, der er konstateret  
i en nærmere bestemt periode, som går forud for  
fastlæggelsen af basisimportafgiften, og under særlig  
hensyntagen til den forventede udvikling på markedet for  
frosset kød, de mest repræsentative priser på markedet i  
tredjelande for fersk eller kølet kød af en kategori, der  
konkurrerer med frosset kød, og de indvundne erfaringer;for frosset kød, som er anført i afdeling b) i bilaget til  
forordning (EØF) nr. 805/68 under pos. 02.01 A II b) 2 til  
4, er basisimportafgiften lig med basisimportafgiften for<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 48 af 17. 2. 1987, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 75 af 23. 3. 1977, s. 10.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 303 af 5. 11. 1983, s. 16.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 37.<sup>(6)</sup> EFT nr. L 89 af 1. 4. 1987, s. 2.

de under pos. 02.01 A II b) 1 anførte produkter multipliceret med en fast koefficient, der fastsættes for hvert af de pågældende produkter; disse koefficienter er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 586/77;

de tilbudspriser, der ikke svarer til de faktiske købsmuligheder eller som ikke angår repræsentative mængder, bør ikke benyttes ved fastlæggelsen af tilbudspriserne franko grænse; de tilbudspriser, der ud fra den almindelige prisudvikling eller de foreliggende oplysninger ikke kan betragtes som repræsentative for den faktiske pristendens i udførselslandet, bør heller ikke benyttes;

så længe tilbudsprisen franko grænse for frosset kød afviger med under 1 regningsenhed pr. 100 kg fra den, der tidligere er benyttet ved beregningen af importafgiften, skal sidstnævnte pris fortsat benyttes;

i henhold til artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 805/68 er den på Fællesskabets repræsentative markeder noterede pris for voksent kvæg den pris, som fastlægges på grundlag af de i et nærmere fastsat tidsrum noterede priser på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat for forskellige kategorier af voksent kvæg eller kød af disse dyr, under hensyntagen dels til betydningen af hver af disse kategorier, dels til den forholdsmæssige størrelse af hver medlemsstats kvægbestand;

den pris for voksent kvæg, der noteres på det eller de repræsentative markeder i hver medlemsstat, er lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved vejningskoefficienterne — af de priser, som har dannet sig for kvaliteterne af voksent kvæg og kød af disse dyr inden for en periode på syv dage i pågældende medlemsstat i et tilsvarende engros-handelsled; den pris på voksent kvæg, der konstateres på det eller de repræsentative markeder i Det forenede Kongerige, korrigeres for den præmie, der ydes producenterne i medfør af forordning (EØF) nr. 1347/86<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 4049/86<sup>(2)</sup>; de repræsentative markeder, kategorierne og kvaliteterne af produkterne samt vejningskoefficienterne er fastsat i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 610/77 af 18. marts 1977 om bestemmelse af de priser for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, og om registrering af priserne for visse andre kvægkategorier i Fællesskabet<sup>(3)</sup>; senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2322/86<sup>(4)</sup>;

for medlemsstater, der har flere repræsentative markeder, er prisen for hver kategori eller kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af disse markeder; for de repræsentative markeder, der afholdes flere gange inden for syvdagesperioden, er

prisen for hver kategori og kvalitet lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert marked; for Italiens vedkommende er prisen for hver kategori og kvalitet lig med gennemsnittet — tildelt vægt ved de særlige vejningskoefficienter, der er fastsat i bilag II til forordning (EØF) nr. 610/77 — af de priser, der er registreret i overkuds- og undeskudszonerne; den pris, der registreres i overskudszone, er lig med det aritmetiske gennemsnit af de noteringer, der er registreret på hvert af markederne inden for denne zone; for Det forenede Kongeriges vedkommende multipliceres de vejede gennemsnitspriser, der er noteret på de repræsentative markeder i henholdsvis Storbritannien og Nordirland, med den i nævnte bilag II fastsatte koefficient;

såfremt noteringerne ikke er et resultat af prisen »levende vægt eksklusive afgifter«, multipliceres noteringerne for de forskellige kategorier og kvaliteter med de koefficienter for omregning til levende vægt, der er fastsat i bilag II til nævnte forordning, og for Italiens vedkommende forinden forhøjet eller nedsat med de korrektionsbeløb, der er fastsat i samme bilag;

såfremt en eller flere medlemsstater træffer foranstaltninger, især af veterinære eller sundhedsmæssige grunde, der påvirker den normale udvikling i de noteringer, der registreres på deres markeder, kan Kommissionen enten undlade at tage hensyn til de noteringer, der registreres på det eller de pågældende markeder, eller anvende de noteringer, der sidst er registreret på det eller de pågældende markeder før iværksættelsen af disse foranstaltninger;

såfremt der ikke foreligger oplysninger, fastsættes de noteringer, der er registreret på Fællesskabets repræsentative markeder, under særlig hensyntagen til de sidst kendte noteringer;

så længe den pris for voksent kvæg, der konstateres på Fællesskabets repræsentative markeder, afviger med mindre end 0,24 ECU pr. 100 kg levende vægt fra den pris, der tidligere blev anvendt, opretholdes sidstnævnte pris;

importafgifterne skal fastsættes under iagttagelse af de forpligtelser, der følger af de af Fællesskabet indgåede internationale aftaler;

Rådets forordning (EØF) nr. 486/85<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 625/87<sup>(6)</sup>, fastsætter den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier;

de forskellige tilbudsformer for oksekød er defineret i forordning (EØF) nr. 586/77;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 40.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 377 af 31. 12. 1986, s. 28.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 202 af 25. 7. 1986, s. 17.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 61 af 1. 3. 1985, s. 4.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 58 af 28. 2. 1987, s. 102.



i overensstemmelse med artikel 33, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i den fælles toldtarif;

importafgifterne fastsættes før den 27. i hver måned og gælder fra den første mandag i den følgende måned; disse importafgifter kan ændres i tidsrummet mellem to fastsættelser i tilfælde af ændring af basisimportafgiften eller som følge af forandringer i de priser, der noteres på Fællesskabets repræsentative markeder;

for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs og multipliceret med den i artikel 3, punkt 1, sidste linje, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(1)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det

aritmatiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

det følger af bestemmelserne i de nævnte forordninger og særlig af de oplysninger og noteringer, hvortil Kommissionen har fået kendskab, at importafgifterne for frosset oksekød bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for frosset oksekød fastsættes som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for frosset oksekød (\*)

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Beløb
	— Nettovægt —
02.01 A II b) 1	193,155
02.01 A II b) 2	154,524 (a)
02.01 A II b) 3	241,444
02.01 A II b) 4 aa)	289,732
02.01 A II b) 4 bb) 11	241,444 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 22 (b)	241,444 (a)
02.01 A II b) 4 bb) 33	332,226 (a)

(\*) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgifter ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

(a) Importafgiften, der er anvendelig på disse varer, indført under de betingelser, som er fastsat i artikel 14 i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 og i henhold til de for deres anvendelse fastsatte bestemmelser, sættes helt eller delvis ud af kraft i overensstemmelse med disse bestemmelser.

(b) Henførsel under denne underposition er betinget af, at der fremlægges et certifikat, der opfylder de betingelser, der er fastsat af de kompetente myndigheder i EF.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 953/87

af 1. april 1987

om bestemmelse for medlemsstaterne af indtægtstabet samt af det præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår og pr. ged for produktionsåret 1986

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80 af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 794/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Det er i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsat, at der ydes en præmie for at kompensere for et eventuelt indtægtstab for fårekødsproducenterne og i visse områder gedekødsproducenterne; disse områder er fastlagt i bilag III til forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1065/86<sup>(3)</sup> om fastlæggelse af de bjergområder, i hvilke præmien til gedekødsproducenterne ydes; i artikel 5, stk. 9, i forordning (EØF) nr. 1837/80 åbnes der mulighed for at yde præmie til producenter, der holder hunfår af visse bjergracer, undtagen moderfår, der er berettigede til præmien, i visse områder; sådanne moderfår og områder er anført i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 872/84 af 31. marts 1984 om indførelse af almindelige regler for ydelse af præmien til fårekødsproducenter<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3524/85<sup>(5)</sup>;

ifølge artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1837/80 udgør indtægtstabet pr. 100 kg slagtet vægt den eventuelle forskel mellem basisprisen og det aritmetiske gennemsnit af markedspriserne i hvert område;

ifølge artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastlægges præmiebeløbet pr. moderfår og pr. område ved på det i stk. 2 omhandlede indtægtstab at anvende gennemsnitsproduktion af lammekød pr. moderfår udtrykt i 100 kg slagtet vægt; for område 5 skal indtægtstabet dog nedsættes med det vejede gennemsnit af de faktisk udbetalte variable præmier for produktionsåret 1985, idet dette gennemsnit fastslås ifølge stk. 6 i samme artikel; i artikel

5, stk. 3, fastsættes også præmiebeløbet pr. hunged til 80 % af præmien for moderfår; i henhold til artikel 5, stk. 9, er præmiebeløbet for hunfår, undtagen moderfår, der er berettiget til præmien, også fastsat til 80 % af præmien pr. moderfår;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2545/86<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3728/86<sup>(7)</sup>, er medlemsstaterne bemyndiget til at udbetale et forskud til producenter i ugunstigt stillede landbrugsområder; et sådant forskud er blevet udbetalt til de pågældende producenter i løbet af produktionsåret 1986;

efter artikel 4, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3007/84<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1514/86<sup>(9)</sup>, er medlemsstaterne i område 1 ikke bemyndiget til at udbetale et forskud på den i artikel 5, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/80 omhandlede præmie; i betragtning af den helt usædvanlige markedsituation i område 1, og at et stort antal lam ikke er blevet slagtet, men bevaret på bedrifterne, blev Grækenland og Italien dog som undtagelse fra nævnte artikel 4, stk. 4, bemyndiget til at udbetale et forskud på nævnte præmie;

den franske regering har besluttet at yde hjælp til avlere, hvis bedrifter ikke er beliggende i ugunstigt stillede områder; med henblik herpå påtænker den franske regering ligeledes, men af nationale midler, at udbetale forskud på 75 % af den præmie for moderfår, som disse avlere har ret til ved produktionsårets afslutning, dvs. i marts 1987;

den franske regering har givet Kommissionen meddelelse om dette forslag til national støtte i overensstemmelse med traktatens artikel 93, stk. 3;

Rådet har ved beslutning 86/648/EØF<sup>(10)</sup> besluttet at betragte den nationale støtte i form af forskud på 75 % af den forventede præmie for moderfår, som ydes af den franske regering indtil udgangen af produktionsåret 1986 til franske fårekødsavlere, hvis bedrift ikke er beliggende i ugunstigt stillede områder i Frankrig, som foreneligt med fællessmarkedet;

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 97 af 12. 4. 1986, s. 25.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 90 af 1. 4. 1984, s. 40.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 336 af 14. 12. 1985, s. 5.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 226 af 13. 8. 1986, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 344 af 6. 12. 1986, s. 17.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 283 af 27. 10. 1984, s. 28.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 132 af 21. 5. 1986, s. 16.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 382 af 16. 12. 1986, s. 3.

den præmie, der kan udbetales pr. berettiget dyr, udbetales kun, hvis det fastsatte beløb pr. moderfår er 1 ECU eller derover;

i overensstemmelse med artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 bør det endelige præmiebeløb og restbeløbet, der skal udbetales i de ugunstigt stillede landbrugsområder, fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Indtægtstab for produktionsåret 1986 er for følgende områder:

Område	Forskel i ECU/100 kg
2	81,234
3	75,765
4	135,467
5	127,772
6	114,413
7	49,300.

#### Artikel 2

1. Det præmiebeløb, der skal betales pr. moderfår pr. område, er følgende:

Område	ECU
1	15,434
2	15,434
3	17,426
4	24,384
5	8,054
6	20,594
7	7,200.

2. Det præmiebeløb, der skal betales pr. hunded pr. område i de områder, der er anført i bilag III til forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1065/86, er følgende:

Område	ECU
1	12,347
2	12,347
7	5,760.

3. Det præmiebeløb, der skal betales pr. hunfår, undtagen moderfår, der er berettiget til præmien, pr.

område i de i bilaget til forordning (EØF) nr. 872/84 nævnte områder, er følgende:

Område	ECU
5	6,443.

#### Artikel 3

1. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsættes det restbeløb, der skal betales til fårekødsproducenter i de ugunstigt stillede landbrugsområder og i Frankrig til samtlige fårekødsproducenter, til følgende:

Område	Restbeløb af præmien i ECU, der skal udbetales pr. moderfår
1 herunder: Italien	4,430
Grækenland	6,404
2	4,220
4	7,875
5	2,154
6	5,176.

2. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsættes det restbeløb, der skal udbetales til gedekødsproducenter i de ugunstigt stillede landbrugsområder, der er indbefattet i de i stk. 1 anførte områder, til følgende:

Område	Restbeløb af præmien i ECU, der skal udbetales pr. hunded
1 herunder: Italien	3,499
Grækenland	5,077.

3. Ved anvendelse af artikel 5, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1837/80 fastsættes det restbeløb, der skal udbetales til producenter, der holder hunfår, bortset fra moderfår, der er berettiget til præmien, i de ugunstigt stillede landbrugsområder, der er indbefattet i de i stk. 1 omhandlede områder, til følgende:

Område	Restbeløb af præmien i ECU, der skal udbetales pr. hunfår, undtagen moderfår, der er berettiget til præmien
5	1,723.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESEN

Næstformand

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 954/87

af 1. april 1987

## om prøveudtagning til beregning af procentdelen af målarter og beskyttede arter i fangster taget med småmaskede redskaber

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne <sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 4026/86 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3094/86 kan procentdelen af målarter og beskyttede arter beregnes på grundlag af en eller flere repræsentative prøver;

begrebet »repræsentativ prøve« bør defineres;

det bør defineres, hvad der i denne forordning forstås ved »småmaske-arter« og »småmaske-redskaber«;

der bør fastlægges en metode til prøveudtagning med henblik på beregning af procentdelen af målarter og beskyttede arter i fangster taget med småmaskede redskaber;

det er nødvendigt at fastlægge kontrolproceduren med henblik på håndhævelse af reglerne;

de nye regler, der indføres ved denne forordning gør det nødvendigt at ophæve Kommissionens forordning (EØF) nr. 3421/84 af 5. december 1984 om prøveudtagning til beregning af bifangstprocenten i fangster taget med småmaskede redskaber <sup>(4)</sup>;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fiskeressourcer —

(EØF) nr. 3094/86, når der fiskes med småmaske-redskaber, betragtes prøver af fisk udtaget som beskrevet i denne forordning som repræsentative for al fisk enten om bord eller om bord efter sortering eller under dæk eller ved landing, jf. artikel 2, stk. 3, i nævnte forordning.

## Artikel 2

## Definition af grupper af arter og redskaber

I denne forordning forstås ved:

- »småmaske-arter«, de tilladte målarter, der er anført i bilag I til forordning (EØF) nr. 3094/86, med hensyn til hvilke referencemindstemaskestørrelsen højst er på 40 millimeter.
- »småmaske-redskaber«, alle redskaber med en maskestørrelse på højst 60 millimeter.

## Artikel 3

## Vurdering af vægten af fisk om bord

Hvis fartøjet har småmaskearter om bord, beregner en repræsentant for medlemsstatens kompetente myndigheder, herefter benævnt »kontrolmyndigheden«, vægten af hver gruppe af arter om bord i det nødvendige omfang til beregning af procentdelen af målarter og beskyttede arter, som er taget med småmaske-redskaber og er blevet fraserteret. Ved beregning af vægt skal kontrolmyndigheden tage hensyn til oplysninger fra enhver optegnelse over fiskeriet (logbog), som er ført i overensstemmelse med artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 <sup>(5)</sup> og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2807/83 <sup>(6)</sup>.

## Artikel 4

## Udvælgelse af prøver

1. Prøverne udtages, og kontrolproceduren gennemføres af kontrolmyndigheden.
2. Fartøjets fører eller dennes repræsentant har ret til at være til stede under udtagningen af prøverne.
3. Prøverne udtages fra alle dele af fangsten, der omfatter småmaske-arter.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

## Repræsentative prøver

Med det formål at beregne procentdelen af målarter og beskyttede arter som omhandlet i artikel 2 i forordning

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 316 af 6. 12. 1984, s. 34.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 276 af 10. 10. 1983, s. 1.

4. Prøverne udtages således, at der mindst udtages en prøve fra hvert lastrum eller rum heri, hvortil adgang er mulig, eller af fisk på dækket før eller efter sortering i overensstemmelse med artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3094/86.

5. Kontrolmyndigheden udtager så vidt muligt prøverne i forhold til den anslåede vægt af fisken i hvert lastrum eller rum heri eller på dækket.

6. Hvis det er muligt, udtages der prøver fra forskellige lag inde i lastrummet eller i rum heri.

7. Ved udtagning af prøver under losning udtages der prøver med mellemrum under losningen.

8. Prøverne sorteres i arter eller artsgrupper. Efter sorteringen beregnes den samlede vægt af hver art eller artsgruppe.

#### Artikel 5

##### Kontrolprocedure

1. Den første prøveudtagning finder sted på havet, hvis dette er teknisk muligt.

2. Fartøjets fører kan kræve, at prøveudtagningen gentages i havn enten før eller under losning. Kontrolmyndigheden kan kræve, at prøveudtagningen gentages i havn før og, hvis fartøjets fører beslutter at losse fangsten, igen under losningen.

3. Har fartøjets fører eller kontrolmyndigheden krævet, at prøveudtagningen finder sted ved losning af fangsten, skal den havn, som kontrolmyndigheden har udpeget, have faciliteter til losning og forarbejdning af fangsten, med forbehold af de begrænsninger, der følger af herskende forhold, og som efter kontrolmyndighedens skøn er til hinder herfor.

4. Fartøjet kan enten ledsages i havn, eller dets last kan forsegles, og føreren påbydes at sejle sit fartøj til en af kontrolmyndigheden nærmere angivet havn. I sidstnævnte tilfælde giver kontrolmyndigheden de kompetente myndigheder i den pågældende havn meddelelse om fartøjets navn, registreringsnummer og eventuelt radiokaldesignal og om fartøjets forventede ankomsttidspunkt. Fartøjets fører skal henvende sig til de kompetente

myndigheder straks efter ankomsten. Kun en repræsentant for kontrolmyndigheden kan bryde seglene.

5. Hele kontrolproceduren udføres af kompetente myndigheder fra samme medlemsstat, medmindre denne medlemsstat indvilliger i at overføre procedurerne til en anden medlemsstats kompetente myndigheder.

6. Benyttes bestemmelserne i stk. 5 til at tillade overførsel af kontrolprocedurer fra en medlemsstat til en anden, forsegles lasten, og bestemmelserne i stk. 4 vedrørende fartøjer, hvis last er blevet forsegle, finder anvendelse.

#### Artikel 6

##### Kontrollens relative gyldighed

1. Resultatet af beregningen af procentdelene ved prøveudtagning i havn har forrang for de resultater, der fremkommer ved prøveudtagning på havet.

2. Resultatet af beregningen af procentdelene ved prøveudtagning under losning har forrang for de resultater, der fremkommer ved prøveudtagning på havet eller i havn uden losning.

#### Artikel 7

##### Prøvernes minimumsstørrelse

1. Ved prøveudtagning på havet skal den samlede vægt af de prøver, der er udvalgt efter artikel 4, være på mindst 100 kg.

2. Ved prøveudtagning i havn skal den samlede vægt af de prøver, der er udvalgt efter artikel 4, være på mindst 100 kg eller en halv promille af den landede vægt eller af den samlede, ombordværende fangst, afhængigt af hvilken vægt der er størst.

#### Artikel 8

Forordning (EØF) nr. 3421/84 ophæves.

#### Artikel 9

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

På Kommissionens vegne  
António CARDOSO E CUNHA  
Medlem af Kommissionen

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 955/87

af 1. april 1987

## om ændring af forordning (EØF) nr. 3440/84 om fastgørelse af anordninger til trawl, snurrevod og lignende redskaber

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 170/83 af 25. januar 1983 om en fællesskabsordning for bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne <sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 4026/86 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 15, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 6, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3440/84 <sup>(4)</sup> kan der til trawl, snurrevod og lignende redskaber fastgøres en forstærkningspose, under forudsætning af at dens maskestørrelse altid er mindst 80 millimeter;

erfaringen viser, at anvendelse af forstærkningsposer med denne maskestørrelse på redskaber med en maskestørrelse på under 40 millimeter bevirker, at der dannes lommer af net, hvilket fører til beskadigelse af fangsten på grund af tekniske problemer ved at få fangsten ud af fangstposen; og deraf følgende slid på og iturivning af fangstposen;

ved anvendelse af en forstærkningspose med mindre maskestørrelse ville disse problemer kunne undgås uden negative følger for bevarelsen af fiskebestandene;

definitionerne for netkategorierne i artikel 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 3440/84 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fiskeressourcer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 3440/84 foretages følgende ændringer:

1. Artikel 5, stk. 5, affattes således:

»5. Der må ikke anvendes oversideslidgarn sammen med forstærkningsposer, dog undtaget trawl med en maskestørrelse på højst 60 millimeter.«

2. Artikel 6 ændres således:

— Stk. 2 affattes således:

»2. Der må kun anvendes én forstærkningspose ad gangen, dog undtaget trawl med en maskestørrelse på højst 60 millimeter, for hvilke det er tilladt at anvende to forstærkningsposer.«

— Stk. 3 affattes således:

»3. Maskestørrelsen skal være mindst dobbelt så stor som fangstposens. Hvis der anvendes to forstærkningsposer, skal nummer to have en maskestørrelse på mindst 120 millimeter.«

— Stk. 6 affattes således:

»6. En forstærkningspose, der er fastgjort til trawl med en maskestørrelse på over 60 millimeter, må højst strække sig 2 meter foran den bageste løftestrop.«

— Stk. 7 affattes således:

»7. Som undtagelse fra stk. 1 er det tilladt at anvende forstærkningsposer, der er mindre end fangstposen, i forbindelse med redskaber med en maskestørrelse på højst 60 millimeter.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

António CARDOSO E CUNHA

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 376 af 31. 12. 1986, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 318 af 7. 12. 1984, s. 23.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 956/87

af 1. april 1987

## om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grønsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grønsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 30, stk. 4,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 30 i forordning (EØF) nr. 1035/72 kan forskellen mellem priserne i den internationale handel og priserne inden for Fællesskabet på de produkter, som er omtalt i nævnte artikel, udlignes ved en eksportrestitution, i det omfang det er nødvendigt for at skabe mulighed for en udførsel af økonomisk betydning;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2518/69 af 9. december 1969 om fastsættelse af almindelige bestemmelser inden for frugt og grønsagssektoren vedrørende ydelse af eksportrestitutioner og kriterier for fastsættelsen af restitutionsbeløbet <sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 2455/72 <sup>(4)</sup>, skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling dels i frugt- og grønsagspriserne på Fællesskabets marked og i de disponible mængder, dels i priserne i den internationale handel; der skal ligeledes tages hensyn til de omkostninger, som er nævnt i litra b) i artiklen, samt til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2518/69 fastsættes priserne på Fællesskabets marked under hensyn til de priser, som viser sig at være de gunstigste med henblik på udførsel; priserne i international handel fastsættes under hensyn til de noteringer og priser, som er nævnt i stk. 2 i artiklen;

situationen i den internationale handel eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for et bestemt produkt alt efter dennes bestemmelsessted;

tomater, friske appelsiner, friske mandariner, friske citroner, friske æbler og friske ferskner, klasse ekstra, I og II ifølge de fælles kvalitetsnormer, druer i klasse ekstra og I, dyrket under glas og på friland, mandler, hasselnødder samt valnødder med skal, kan for tiden have økonomisk betydning;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit i forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(5)</sup>,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser på den nuværende markedssituation og på dens forventede udvikling, på noteringerne og priserne for frugt og grønsager inden for Fællesskabet og i den internationale handel, fører til at fastsætte restitutionerne som angivet i bilaget til denne forordning;

forpligtelserne i henhold til artikel 10, stk. 1, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2730/79 af 29. november 1979 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter <sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3903/86 <sup>(7)</sup>, kan gøres mere smidige, når det gælder udførsel til tredjelande uden for Europa; det er i dette tilfælde muligt at anvende artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2730/79;

I tiltrædelsesakten blev der for Spanien og Portugal indført en overgangsordning henholdsvis i faser eller etaper; med hensyn til ordningen for udførsel fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 til Spanien fastsætter artikel 141, at i første fase yder Fællesskabet i princippet ikke eksportrestitutioner; i henhold til artikel 146 bemyndiges kongeriget Spanien til i første fase med hensyn til udførsel til tredjelande at opretholde den ordning, der var gældende for denne samhandel før tiltrædelsen, herunder eventuel støtte eller subsidier til eksport-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 45.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 318 af 18. 12. 1969, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 266 af 25. 11. 1972, s. 7.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 317 af 12. 12. 1979, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 364 af 23. 12. 1986, s. 13.



ten ; artikel 275 fastsætter en særlig procedure for ydelse af restitutioner, udførsel fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 til Portugal ; i henhold til artikel 283 bemyndiges republikken Portugal til i første etape med hensyn til udførsel til tredjelande at opretholde den ordning, der var gældende for denne samhandel før tiltrædelsen, herunder eventuel støtte eller subsidier til eksporten ; under disse forhold bør der ikke fastsættes restitutioner for disse udførsler i denne forordning ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

1. Eksportrestitutionerne for frugt og grønsager fastsættes til de beløb, som er angivet i bilaget.
2. Bestemmelserne i artikel 10, stk. 1, litra b), og artikel 23, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2730/79 finder anvendelse på udførsel af de i bilaget nævnte appelsiner, mandariner, citroner, druer til spisebrug dyrket på friland, valnødder med skal, hasselnødder uden skal og æbler.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

## BILAG

## til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grønsager

		(ECU kg netto)
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Restitutions- beløb (?)
ex 07.01 M	Tomater i klasse ekstra, I og II	4,50
ex 08.02 A I	Appelsiner, friske : for udførsel af sorterne Biondo comune og Sanguigno comune i klasse ekstra, I og II til : — lande med planøkonomi i Mellem- og Østeuropa og Jugoslavien — andre bestemmelser	8,00 5,32
	for udførsel af sort Valencia Late og Ovale calabrese i klasse ekstra, I og II til : — lande med planøkonomi i Mellem- og Østeuropa og Jugoslavien — andre bestemmelser	17,00 12,00
	for udførsel af andre sorter, klasse ekstra, I og II til : — lande med planøkonomi i Mellem- og Østeuropa og Jugoslavien — andre bestemmelser	14,50 9,67
ex 08.02 B II	Mandariner, friske i klasse ekstra, I og II	7,25
ex 08.02 C	Citroner, friske, i klasse ekstra, I og II for udførsel til : — lande eller stater med planøkonomi i Mellem- og Østeuropa og Jugoslavien — andre bestemmelser	15,00 10,00
ex 08.04 A I	Druer til spisebrug : — friske, på friland dyrkede produkter i klasse ekstra og I — friske, under glas dyrkede produkter i klasse ekstra og I	10,50 19,34
ex 08.05 A II	Mandler, afskallede, ikke bitre	9,67
ex 08.05 B	Valnødder med skal	14,00
ex 08.05 G	Hasselnødder med skal	7,50
ex 08.05 G	Hasselnødder, afskallede	14,51
ex 08.06 A II	Æbler i klasse ekstra, I og II undtagen æbler til fremstilling af æblecider eller æblesaft : for udførsel til : — Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzania, Kenya, Rwanda, Burundi, Uganda, Somalia, Madagaskar, Comorerne, Mauritius, Sudan, Etiopien, republikken Djibouti, landene på Den arabiske Halvø <sup>(1)</sup> , Iran, Irak, Jordan — andre lande og territorier i Afrika end ovennævnte og Sydafrika, Syrien, lande og stater med planøkonomi i Mellem- og Østeuropa, Jugoslavien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Columbia, Island, Norge, Sverige, Østrig, Færøerne, Finland og Grønland	12,00 4,00

(<sup>1</sup>) Som »lande på Den arabiske Halvø« i denne forordnings forstand betragtes følgende lande beliggende på halvøen, samt de dertil knyttede territorier : Saudi-Arabien, Bahrein, Qatar, Kuwait, sultanatet Oman, De forenede arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharja, Ajman, Umm al Qaiwain, Fujairah, Ras al Khaimah), Den arabiske republik Yemen (Nordjemen) og Den demokratiske folkerepublik Yemen (Sydyemen).

(<sup>2</sup>) De i denne forordning fastsatte restitutioner gælder ikke for udførsler :

- fra Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 til Spanien og Portugal
- fra Spanien og Portugal til tredjelande.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 957/87

af 1. april 1987

## om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1351/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangsprisen for en vare, der indføres fra et tredjeland, i to på hinanden følgende markedsdage holder sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen, opkræves, undtagen i særlige tilfælde, en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og det aritmetiske gennemsnit af de to sidste indgangspriser, der er til rådighed for dette afsendelseslands vedkommende;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1661/86 af 29. maj 1986 om fastsættelse af referencepriser for citroner for produktionsåret 1986/87<sup>(3)</sup> fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 45,00 ECU pr. 100 kg netto for perioden 1. november 1986 til 30. april 1987;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2118/74<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85<sup>(5)</sup>, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer) har den således beregnede indgangspris i to på hinanden følgende markedsdage holdt sig på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse citroner;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(6)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse<sup>(7)</sup> er det den ordning, der anvendtes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 4 % i det andet år efter tiltrædelsen —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Ved indførsel af citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De kanariske Øer) (pos. 08.02 C i den fælles toldtarif) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 7,07 ECU pr. 100 kg netto.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 3. april 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 119 af 8. 5. 1986, s. 46.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 39.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 958/87

af 1. april 1987

## om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, 21. artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2051/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 909/87<sup>(4)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2051/86, på de oplysninger, som Kommissio-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af standardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 91.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 88 af 31. 3. 1987, s. 41.

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

<i>(ECU/100 kg)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Importafgiftsbeløb
17.01	Roe- og rørsukker i fast form:	
	A. Hvidt sukker; sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	51,94
	B. Råsukker	44,05 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2, i forordning (EØF) nr. 837/68.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 959/87

af 1. april 1987

## om fastsættelse af importafgiften for melasse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

i henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 opkræves der en importafgift ved indførsel af de i artikel 1, stk. 1, c), i forordningen nævnte produkter;

importafgiften for melasse skal være lig med tærskelprisen med fradrag af cif-prisen; tærskelprisen for melasse er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1453/86 af 13. maj 1986 om fastsættelse for produktionsåret 1986/87 af de afledte interventionspriser for hvidt sukker, interventionsprisen for sukker, minimumspriserne for A-sukkerroer og B-sukkerroer, tærskelpriserne samt refusionsbeløbet til udligning af lageromkostninger<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1987/86<sup>(4)</sup>;

cif-prisen for melasse beregnes af Kommissionen for et grænseovergangssted for Fællesskabet; ved Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren<sup>(5)</sup>, er Rotterdam fastsat som grænseovergangssted;

denne cif-pris skal beregnes på grundlag af de gunstige købsmuligheder på verdensmarkedet ud fra dette markeds noteringer eller priser reguleret i overensstemmelse med eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til den standardkvalitet, for hvilken tærskelprisen er fastsat; standardkvaliteten for melasse er fastsat ved Kommissionens

forordning (EØF) nr. 785/68 af 26. juni 1968 om standardkvaliteten og de nærmere regler vedrørende beregningen af cif-prisen for melasse<sup>(6)</sup>;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal Kommissionen tage hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om komsstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande og om købekontrakter indgået i den internationale varehandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan Kommissionen ifølge artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 lægge et gennemsnit af flere priser til grund, på betingelse af at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

Kommissionen skal ikke tage hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om varer af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, som ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske tendens;

blandt de priser, der lægges til grund, skal de priser, som ikke gælder cif Rotterdam, reguleres; ved denne regulering skal der bl.a. tages hensyn til forskellen mellem omkostningerne ved transport fra afskibningshavnen til destinationshavnen på den ene side og fra afskibningshavnen til Rotterdam på den anden side;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en cif-pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af cif-prisen, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i cif-prisen;

importafgiften skal fastsættes hver uge; ifølge artikel 5 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 af 28. juni 1968 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1986, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

importafgifter for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78<sup>(2)</sup>, ændres importafgiften kun, såfremt ændringen i beregningselementerne medfører en forhøjelse eller nedsættelse af importafgiften på mindst 0,06 ECU pr. 100 kilogram i forhold til den forudgående fastsættelse ;

i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 optages den nomenklatur, der er fastsat i nærværende forordning, i den fælles toldtarif ; for at sikre at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvende en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste linje, i forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(3)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a

vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte korrektionsfaktor ;

det følger af anvendelsen af disse bestemmelser, at importafgiften for melasse bør fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

*Artikel 1*

Den i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81 omhandlede importafgift fastsættes for melasse som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 1. april 1987 om fastsættelse af importafgiften for melasse

(i ECU / 100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgiftens størrelse
17.03	Melasse, også affarvet	0,12

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 960/87

af 1. april 1987

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 42. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1659/86

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1659/86 af 29. maj 1986 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 811/87<sup>(4)</sup>; foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes der i påkommende

tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbudene bør de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 42. dellicitation;

Forvaltningskomiteen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 42. dellicitation for hvidt sukker i henhold til den ændrede forordning (EØF) nr. 1659/86 fastsættes det maksimale restitutionsbeløb til 46,864 ECU pr. 100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 2. april 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. april 1987.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 25 af 28. 1. 1987, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 145 af 30. 5. 1986, s. 29.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 79 af 21. 3. 1987, s. 37.



**Erklæring fra den franske regering i medfør af artikel 1, litra j), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 230 af 22. august 1983, side 8)*

Under henvisning til bestemmelserne i artikel 1, litra j), i Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, (EFT nr. L 230 af 22. 8. 1983, s. 8), erklærer den franske regering, at denne forordning anvendes på arbejdsløshedsforsikringsordningen, således som den er fastsat ifølge overenskomster, underskrevet af henholdsvis Rådet for den franske arbejdsgiverforening (Conseil national du patronat français) og Sammenslutningen af små og mellemstore virksomheder (Confédération nationale des petites et moyennes entreprises) og de samvirkende franske fagforbund (Confédérations nationales de salariés) den 24. februar 1984 og den 19. november 1985, og godkendt ved arrêts af 28. marts 1984 og 11. december 1985. Gyldighedsperioden for disse to overenskomster er fra 1. april 1984 til 31. marts 1986 for den første og fra 1. april 1986 til 31. december 1987 for den anden.

Denne erklæring træder i stedet for den franske regerings tidligere erklæring af 23. marts 1973, som er gengivet i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 90 af 6. april 1973, side 1. Den vedrører ikke kun de to ovennævnte overenskomster, men anvendelsen af de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1408/71 (artikel 1, litra j) på hele den franske arbejdsløshedsforsikringsordning, uanset senere ændringer og navnlig uanset indgåelsen af nye overenskomster.

---

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C      ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40      UKL 5.80      USD 9      BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg